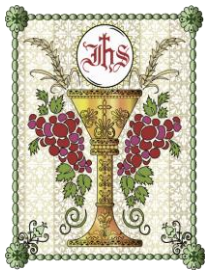


Our Lady of Fatima Church



8ª Domingo do Tempo Comun 8th Sunday in Ordinary Time

Primeira Leitura: First Reading:
Ben-Sira/Sirach 27:4-7

Segunda Leitura: Second Reading:
1 Corintios / 1 Corinthians 15:54-58

Evangelho: Gospel: Lucas / Luke 6:39-45

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Fevereiro / February 23-24, 2019

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
Nª Srª de Fátima	Para a Igreja ao Redor do Mundo
Our Lady of Fátima	Support for Church around World
\$1,772	\$1,056

Esta Semana/This Week

Março / March 2-3, 2019

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
Nª Srª de Fátima	Necessidades da Paroquia
Our Lady of Fátima	Parish Needs Fund

Março / March 2-3, 2019

Quarta-feira de Cinzas / Ash Wednesday

Caridades Católicas / Catholic Charities

Próxima Semana/Next Week

Março / March 9-10, 2019

1st Coleta/Collection	2nd Coleta/Collection
Nª Srª de Fátima	Oferta de combustível
Our Lady of Fátima	Fuel Offering

Prayer List

Angela Trionfi	Purificação Machado	Isabelina Santos
Glorinda Bettencourt	Nursing Home Residents	Jim Leclerc
Manuel & Maria Augusta Paiva		Deolinda Sylvia
Christopher Sullivan	Dana, Lynn, David & Nancy Dickerman	
Jocelyn Richard	Micheline Vareika	Maria Santos
Jimmy & Melissa DaSilva	Donna Hurh	Bert Maria
Maria Gil	Odete Tavares	Maria Terra
Darren Santos	Harper Reis (4 yrs)	Lina Carreiro
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Alice Bettencourt
Michelle, Ethan & Emily	Fatima Soares	Al & Barbara Pike
Rachel Eager	Nancy Silveira	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Jack Cunha	Rita Santangelo
John Simas	Eva e Daniel Machado	Sonia Mahar
Maria Cremilde Pereira		

If you would like a name included here, please contact the office.
Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

March 6	Ash Wednesday / Quarta-feira das Cinzas
March 9	Retiro da Quaresma em Portugues – 10am
March 10	Lenten Retreat in English – 1pm
March 16	Confirmation Retreat – 10am-4pm
March 19	St. Joseph's Mass & Table – 6pm

Join us every Monday before Mass at 8:30am to pray the **Rosary for the Unborn**. It will be said in Portuguese.

Junte-se a nós todas as segundas-feiras antes da Missa as 8:30am para rezar o **Rosário para as Crianças que vao nascer**. Será dito em Português.

March 2 & 3, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 9am	3/4
Acedelia e Diamantino Bernardo	familia Machado
Terça-feira/Tuesday– 9am	3/5
Conversion of those who reject Christ	
Quarta-feira/Wednesday – 7pm	3/6
Pais, irmao e Avos de Deodato e Ines Santos	
Quinta-feira/Thursday	3/7
Nao haverá Missa	
Sexta-feira / Friday – 6pm Mass	3/8
Intenções de Celeste Ramos	
Sábado / Saturday	3/9
9am – Elisabeth Lonergan,	
Antonio Figuerido e Rosa Morais	Geraldine Felix
Manuel Correia Avila	filha Delminda Sousa
Manuel Vieira da Silva, pais e sogros	Eugenia Silva
5pm	
Maria Adelaide	mae Maria J Silva
Beatriz Coelho, Regina Fagundes e	
Idalina Machado	irma Maria J Silva
Mae e irmaos de Maria J Silva	
Maria Filomena Ortins	mae Teresinha
Sunday/Domingo	3/10
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Natalia DaSilva	Fernando e Maria Bettencourt & family
Eulalia Aguiar	Fernanda e Carlos Pinto e familia
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Virginia Simas	Emelia e Manuel Isidro
Carlos Galopim	esposa Joaquina
Natalia DaSilva	Antonio e Durvalina Avila
Manuel Correia Avila	Celeste Ramos
Antonio e Norberta Picanco	familia
Maria B e Jose Silva	filho Manuel
Serafim e Jeronima Ortins,	
e familiares e amigos	filho Manuel Ortins e familia
Marido, pais e sogros de Maria Vieira	
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

*Every day, every person, an encounter with Christ!
Todos os dias, todas as pessoas, um encontro com Cristo!*

Kid's Corner: This week's readings compare our words to the fruits of a tree. If we want to be good people who love life, we need to produce good fruit by saying only good words that will help others. Saying mean things not only reveals a mean heart, it stirs up hatred that makes us ugly and rotten inside. Those who constantly criticize others have plenty of faults of their own. God made us for the joy of friendship, not for the sadness of hate. This week, when you are tempted to criticize someone, try to think of that person's good qualities as well as your own faults. Give a compliment instead of a criticism.

2 e 3 de Março, 2019

Our Lady of Fatima Church

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Whether you like it or not, you will grow apart from others. However, Christ is faithful and always with you. For Christ provides all things. Lord Jesus, help me to remain faithful to You. – *Saint John of the Cross*

Quer goste ou não, vai se distanciar dos outros. No entanto, Cristo é fiel e sempre com ti. Porque Cristo provê todas as coisas. Senhor Jesus, ajude-me a permanecer fiel a Ti. - *São João da Cruz*

St. Michael Prayer: We will pray this at the end of every Mass. Pray it also in your families.

St. Michael the Archangel, defend us in battle. Be our safeguard against the wickedness and snares of the Devil. May God rebuke him, we humbly pray, and do thou, O Prince of the heavenly hosts, by the power of God, cast into hell Satan, and all of the evil spirits, who prowl about the world seeking the ruin of souls. Amen.

Oração de São Miguel: Seja rezada no final de todas as Missas. Ore também em suas famílias:

São Miguel Arcanjo, defendei-nos neste combate; sede a nossa guarda contra a maldade e ciladas do demônio. Instante e humildemente vos pedimos que Deus sobre ele impere, e vós, Príncipe da milícia celeste, com esse poder divino precipitai no Inferno a Satanás e aos outros espíritos malignos, que vagueiam pelo mundo para perdição das almas. Amen.

Lenten Schedule / Programação da Quaresma:

Every Friday / Toda Sexta-feira:

Adoration & Confessions/Adoração e Confissões 5-6pm; Mass/Missa 6-7pm; Stations of the Cross/Via Sacra: 7pm

Every Sunday / Todo Domingo: Adoration & Confessions/Adoração e Confissões 3-4pm

Next week, we welcome Maureen Heil from the **Missionary Childhood Association** for her annual visit. She will speak to the students in Religious Education classes about her recent mission trip experiences and present them with the Holy Childhood donation boxes to be filled during the Lenten Season. Let us continue to show support for our brothers and sisters in the world who lack the basic needs of life. Remember them and the Missionary Childhood Association in your prayers.

Na próxima semana, recebemos Maureen Heil da **Associação Missionária Infantil** pela sua visita anual. Ela falará com os alunos das aulas de Educação Religiosa sobre suas recentes experiências de viagem missionária e os apresentará com as caixas de doação da Infância Missionária que serão preenchidas durante a Quaresma. Continuemos a mostrar o nosso apoio aos nossos irmãos e irmãs no mundo que não têm as necessidades básicas da vida. Lembre-se deles e da Associação da Infância Missionária em suas orações.

***What is your plan for this Lent?
Qual é o seu plano para esta Quaresma?***

March 2 & 3, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Ash Wednesday and Good Friday are days of fast and abstinence. Fridays of Lent are also days of abstinence.

Fasting is to be observed by all 18 years of age and older, who have not yet celebrated their 59th birthday. On a fast day, one full meal is allowed. Two other meals, sufficient to maintain strength, may be taken according to each one's needs, but together they should not equal another full meal. Eating between meals is not permitted, but liquids, including milk and juices, are allowed.

Abstinence is observed by all 14 years of age and older. On days of abstinence, no meat is allowed. When in doubt concerning fast and abstinence, the parish priest should be consulted. **Fasting, almsgiving, and prayer are the three traditional disciplines of Lent.** The faithful should undertake these practices seriously in a spirit of penance and of preparation for Easter.

Quarta-feira de Cinzas e Sexta-feira Santa são dias de jejum e abstinência. As Sextas da Quaresma também são dias de abstinência. **O jejum** deve ser observado por

todos os 18 anos de idade e mais velhos, que ainda não comemoraram seu 59º aniversário. Em um dia de jejum, uma refeição completa é permitida. Duas outras refeições, suficientes para manter a força, podem ser tomadas de acordo com as necessidades de cada um, mas juntos não devem ser igual a outra refeição completa. Comer entre as refeições não é permitido, mas líquidos, incluindo leite e sucos, são permitidos. **A abstinência** é observada por todos os de 14 anos de idade e mais velhos. Em dias de abstinência, nenhuma carne é permitida. Quando em dúvida sobre a jejum e abstinência, o padre da paróquia deve ser consultado. **O jejum, a esmola e a oração são as três disciplinas tradicionais da Quaresma.** Os fiéis devem levar a sério estas práticas com espírito de penitência e preparação para a Páscoa.

Join us for Hospitality: Come enjoy coffee and an assortment of breakfast refreshments Sunday, March 10 after the 9am Mass in the church hall. Hospitality is our way of welcoming neighbors to share, listen & care. It's a great way to meet people and get to know others, both parishioners and visitors.

Junte-se a nós para a Hospitalidade: Venha desfrutar de um café e uma variedade de bebidas no café da manhã no Domingo, 10 de Março, após a Missa das 9am no salão da igreja. A hospitalidade é a nossa maneira de receber os vizinhos para compartilhar, ouvir e cuidar. É uma ótima maneira de conhecer as pessoas e conhecer outras pessoas, tanto paroquianos como visitantes.

Liturgy Memorials - The candles for the Blessed Sacrament and Our Lady have been donated for the health of José Picanço by his wife and children. The candles for the altar have been donated by João Machado. God Bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia - As velas para Santissimo Sacramento e Nossa Senhora foram doados para a saúde de José Picanço por sua esposa e filhos. As velas por altar foram doados por João Machado. Deus o abençoe por sua generosidade.

2 e 3 de Março, 2019

Our Lady of Fatima Church

The Light Is On For You: You are invited. Please come and experience Christ's healing love - come to the Sacrament of Reconciliation this Lent. The Church encourages all Catholics to celebrate the Sacrament of Penance, especially during Lent. In addition to our normal Saturday afternoon Confession time, all the Catholic parishes and chapels of the Archdiocese will provide extra times for Confession, many on Wednesdays from 6:30-8:00pm. Please take advantage of this opportunity to make a good Lenten confession. Please also reach out to Catholics you know who have been away from the regular practice of our faith and invite them to seize this chance to begin again. At the entrances of our church, there is a list of churches in the area with their times of Confession. The website for this initiative www.TheLightIsOnForYou.org has great materials to help everyone prepare to make a good Confession.

A Luz Está Ligada Para Ti: Está convidado. Por favor, venha e experimente o amor de cura de Cristo - venha ao Sacramento da Reconciliação nesta Quaresma. A Igreja encoraja todos os Católicos a celebrar o Sacramento da Penitência, especialmente durante a Quaresma. Além do nosso horário normal de Confissão de Sábado à tarde, todas as paróquias e capelas Católicas da Arquidiocese proporcionarão tempos extras para Confissão, muitas às Quartas-feiras, das 18h30 às 20h00. Por favor, aproveite esta oportunidade para fazer uma boa confissão Quaresmal. Por favor, também procure os Católicos que conhece que estiveram longe da prática regular de nossa fé e os convide a aproveitar esta oportunidade para recomeçar. Nas entradas de nossa igreja, há uma lista das igrejas na área com seus tempos de Confissão. O site para esta iniciativa www.TheLightIsOnForYou.org tem ótimos materiais para ajudar todos a se prepararem para fazer uma boa Confissão.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Email: _____

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis and Dominic Isidro.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge, Marc E. Rodrigues-Davis e Dominic Isidro.

During this flu season, we have discontinued the practice of the Sign of Peace during Mass. Thank you for your understanding.

Durante esta temporada de gripe, nós descontinuamos a prática do Sinal da Paz durante a Missa. Obrigado por sua compreensão.

ARE YOU A REGISTERED PARISHIONER? Please do not take for granted that you are registered in the parish because you attend Mass and/or had your Sacraments here as a child or baptized your child here. When someone wishes to make wedding plans, have a baby baptized or if you have been asked to act as a sponsor for Baptism or Confirmation, it is best if you are a registered parishioner. Please fill out a registration form located near the doors of the church, or by filling out the box on this page (to the left). Please return it in the collection basket, at the parish office or by mail. We would appreciate your help. Not sure? Fill out a form anyway. Updated information is always welcome. Many people have changed their email addresses and use their cell phones instead of home phones. Thank you for your assistance.

É UM PARTICIPANTE REGISTRADO? Por favor, não tome como certo que está registrado na paróquia porque vai à Missa e/ou teve seus Sacramentos aqui quando era criança ou batizou seu filho aqui. Quando alguém deseja fazer planos para o casamento, ter um bebê batizado ou se lhe foi pedido para atuar como patrocinador do Batismo ou Confirmação, é melhor que seja um paroquiano registrado. Por favor, preencha um formulário de inscrição localizado perto das portas da igreja, ou preenchendo a caixa nesta página (à esquerda). Por favor, devolva-o na cesta de coleta, no escritório da paróquia ou pelo correio. Nós agradecemos a sua ajuda. Não tenho certeza? Preencha um formulário de qualquer maneira. Informações atualizadas são sempre bem vindas. Muitas pessoas mudaram seus endereços de e-mail e usam seus telefones celulares em vez de telefones residenciais. Obrigado pela sua ajuda.

A Quaresma estimula-nos a deixar a Palavra de Deus penetrar em nossa vida e, desta forma, conhecer a verdade fundamental: quem somos, de onde viemos, para onde devemos ir, e o caminho que devemos tomar na vida. - *O Papa Emérito Bento XVI*

Pela Sua dolorosa Paixão, tende misericórdia de nós e de todo o mundo!

Our Lady of Fatima Church

In today's Gospel, Jesus reminds us that we are known by the fruits of our generosity. In opening our hearts during Lent, may we consider supporting those who turn to the Church for assistance, through life-changing ministries such as Life Teen Youth Ministries, Addiction Recovery Services, or Faith Community Nursing program. Our parish goal this year is \$9,621. Your gift to the 2019 **Catholic Appeal** provides half of the funding for many programs that enrich parish life, Catholic schools, and the lives of many. Every gift has an immediate impact in our parish communities. Please find more information about this life-changing work in the envelope in your pew or visit the website at www.bostoncatholicappeal.org to view more information about the Appeal. Thank you!

No Evangelho de hoje, Jesus nos lembra que somos conhecidos pelos frutos de nossa generosidade. Ao abrir as portas de nossos corações para esta época da Quaresma, podemos considerar apoiar aqueles que recorrem à Igreja em busca de assistência, através de ministérios que mudam a vida, como os Ministérios da Juventude da Vida, Serviços de Recuperação de Vícios ou o programa Fé da Comunidade de Enfermagem. Nosso objetivo da paróquia este ano é de \$9,621. Seu presente para o **Apelo Católico de 2019** oferece metade do financiamento para muitos programas importantes que enriquecem a vida paroquial, nossas escolas Católicas e a vida de muitos. Cada oferta tem um impacto imediato em nossas comunidades paroquiais. Por favor, encontrar mais informações sobre este trabalho de mudança de vida no envelope em seu banco ou visite o site www.bostoncatholicappeal.org para ver mais informações sobre o recurso. Obrigado!

On Ash Wednesday, a special collection will be taken up for Catholic Charities of Boston. They work to serve more than 185,000 families and individuals annually throughout the Archdiocese and help put them on a path to self-sustainability. Programs including food and utility assistance, adult education, temporary and transitional housing, at-risk youth development, child care, and refugee and immigration services provides support to individuals for their most basic needs while charting a path to a living wage. Begin your Lenten almsgiving journey this Ash Wednesday. On behalf of those served, thank you for your generosity. For more information, please visit www.ccab.org.

Na Quarta-feira de Cinzas, uma coleta especial será levada para a Caridades Católicas de Boston. A Caridades Católicas trabalha para atender mais de 185,000 famílias e indivíduos anualmente em toda a Arquidiocese e ajuda a colocá-los no caminho da auto-sustentabilidade. Programas que incluem assistência de alimentar e de serviços públicos, educação de adultos, moradia temporária e transitória, desenvolvimento de jovens em situação de risco, creches e serviços de refugiados e imigração fornecem apoio às pessoas para suas necessidades mais básicas enquanto traçam um caminho para um salário digno. Está convidado a começar sua jornada de despedida da Quaresma nesta Quarta-feira de Cinzas. Em nome daqueles servidos, obrigado por sua generosidade. Para mais informações, visite www.ccab.org.

March 2 & 3, 2019

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Lent stimulates us to let the Word of God penetrate our life and in this way to know the fundamental truth: who we are, where we come from, where we must go, and what path we must take in life. – *Pope Emeritus Benedict XVI*

"Remove the splinter in your own eye first, then you'll see clearly to remove the splinter in your brother's eye." These words from today's Gospel may be difficult to hear yet they remind us to take time to reflect on our attitudes and behaviors and how blinded we can become to their adverse effects. One good way to deal with the "splinter in our own eye" is to receive the Sacrament of Penance.

"Tira o cisco em seu próprio olho primeiro, então verá claramente para poder remover o cisco no olho do seu irmão." Estas palavras do Evangelho de hoje podem ser difíceis de ouvir, mas nos lembram de tirar um tempo para refletir sobre as nossas atitudes e comportamentos e perceber quão cegos podemos nos tornar diante de seus efeitos adversos. Uma boa maneira de lidar com o "cisco no olho" é receber o Sacramento da Confissão.

Cenacle Group: Join us for the Rosary and special reading after the 6pm Mass on Sunday. The prayers of this group are specifically for the sanctification of priests.

Grupo Cenáculo: Junte-se a nós para o Rosário e uma leitura depois da Missa das 6 da tarde do Domingo. As orações deste grupo são especificamente para a santificação dos sacerdotes.

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

You are invited to join in **40 Days for Life** for Lent from March 6 through April 14 – 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You can also pray during a 40-day vigil in the public sidewalk in front of the Cummings Center, Route 62, Beverly. (HealthQuarters abortion clinic is located on the premises). If you would like more information or to volunteer, please contact: Cori Connor-Morse cconnorcpa@aol.com 781.334.0029. Please help in saving precious lives!

Está convidado a participar de **40 Dias para a Vida** pela Quaresma de 6 de Março a 14 de Abril - 40 dias de oração e jejum pelo fim do aborto. Também pode rezar durante uma vigília de 40 dias na calçada pública em frente ao Centro Cummings, Route 62, Beverly. (Clínica de aborto HealthQuarters está localizada no local). Se quiser mais informações ou se voluntariar, por favor contate: Cori Connor-Morse cconnorcpa@aol.com 781.334.0029. Por favor, ajude a salvar vidas preciosas!

For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world!

2 e 3 de Março, 2019